

UMOWA O WSPÓŁPRACY
między
Roztoczańskim Parkiem Narodowym Rzeczpospolita Polska
oraz
Lwowskim Narodowym Uniwersytetem Agrarnym w Dublanach,
Ukraina

W celu nawiązania współpracy dającej obopólne korzyści w sferze badań oraz pracy dydaktycznej i projektu „Roztocze jedność w różnorodności” Lwowski Narodowy Uniwersytet Agrarny w Dublanach (80381, Lwiw-Dublany, Ukraina) oraz Roztoczański Park Narodowy (22-470 Zwierzyniec ul. Plażowa 2, Rzeczpospolita Polska), niniejszym zawierają poniższą umowę.

§1

Celem tej umowy jest połączenie wysiłków obu umawiających się stron w kierunku:

- udoskonalenie nauczania, prac badawczych i ich późniejsze zastosowanie w rolnictwie, życiu społecznym i pokrewnych dziedzinach,
- rozszerzenie wymiany międzynarodowych doświadczeń pomiędzy wydziałami obu uczelni;
- prowadzenie projektu „Roztocze jedność w różnorodności” i innych.

§2

Obie instytucje wyrażają wspólne zainteresowanie w następujących dziedzinach:

- wspólnego odwiedzania się współpracujących stron,
- organizowania specjalistycznych kursów, warsztatów, seminariów, konferencji,
- współpracy w projektach badawczych i naukowych,
- wymiany pracowników, studentów,
- wspólnego zatwierdzenia przedmiotów programowych i sposobów ich zaliczeń,
- pomocy w wydawaniu i wymianie publikacji.

§3

Porozumienie jest podstawą do współpracy uczelni i jej wydziałów, która zależeć będzie od dostępnych funduszy na rzecz wspólnych działań. Wszystkie zobowiązania

i wydatki związane z zadaniami określonymi przez niniejsze porozumienie będą realizowane zgodnie z wewnętrznym Regulaminem względnie Statutem współpracujących Uczelni.

§4

Niniejsza umowa jest bezterminowa i będzie obowiązywać od daty jej podpisania przez obie umawiające się strony i będzie uzupełniana w postaci aneksu precyzującego zadania na okres danego roku.

Każda ze stron niniejszej umowy może od niej odstąpić po sześciomiesięcznym okresie wypowiedzenia. Wszelkie podjęte prace związane z realizacją wspólnych projektów badawczych lub dydaktycznych mogą, być przerwane za zgodą obu umawiających się stron po trzymiesięcznym okresie wypowiedzenia.

§5

Nadrzędnymi dziedzinami współpracy pomiędzy instytucjami są:

- projekty dydaktyczne,
- projekty badawcze,
- wymiana pracowników, studentów, itp.

§6

Niniejsza umowa jest podpisana przez upoważnioną osobę każdej instytucji. Niżej podpisani przedstawiciele poszczególnych instytucji poświadczają zawarcie tej umowy sporządzonej w języku ukraińskim i polskim w czterech (4) jednakowo brzmiących egzemplarzach.

Mgr. inż. Zdzisław STRUPIENIUK
Dyrektor
Roztoczańskiego Parku Narodowego

Rzeczpospolita Polska

ROZTOCZAŃSKI PARK NARODOWY
ul. Piłzowa 2, 22-470 Zwierzyniec
tel./fax (084) 6872 066, 6872 286
e-mail: sekretariat@roztoczanski.pn.pl

DYREKTOR

mgr inż. Zdzisław Strupienuk

Dubliny, 20/01/2015 r.

Prof. dr hab. Wołodymyr SNITYŃSKYJ
Rektor

Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu
Agrarnego w Dublanach,

Ukraina

